

**EASTER SUNDAY - NIEDZIELA WIELKANOCNA**

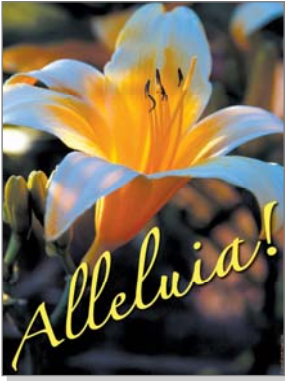


**April 12, 2020**

**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## CHRIST IS RISEN! ALLELUIA! ALLELUIA!



**Blessed Easter to the  
Pope John Paul II  
Community!**

*from*  
**Fr. Zbigniew Fraszczak**  
*and the Bulletin editor*

### DISCOVERING GREAT NEWS

Mary Magdalene finds the empty tomb and runs to the apostles to tell them her astonishing news. According to John, the apostles personally found the tomb empty, with neither Jesus any messenger to explain its meaning. The Beloved Disciple arrived with Peter, in time to see the discarded burial-cloths within the tomb, and at once realised what it meant: that Jesus was risen from the dead.

The resurrection is a deeply mysterious truth, but we can't quite experience its original impact in the hearts of his followers. This gospel, this great news, spans the centuries and is still a living force for here and now. In a sense, you and I are reflected in elements of that story, and may place ourselves within the account given by Saint John today.

— Internet

### WHERE CAN THE LIVING ONE BE FOUND?



Faith in Jesus, raised by the Father, didn't come easily to his followers. Before their Easter experience, the Gospels describe their confusion, their searching at the tomb, their questions and uncertainties. Mary of Magdala is the best prototype of what probably happens to all of them. According to John's story, she seeks the crucified "when it was still dark." Naturally she seeks him "in the grave." She still doesn't know that death has been conquered. The empty tomb leaves her upset. Without Jesus, she feels lost.

The other Evangelists gather a different tradition that describes a search by the whole group of women. They can't forget the Master who has welcomed them as disciples: their love brings them to the tomb. They don't find Jesus there, but hear the message that points out to them where they need to direct their search: "Why do you seek the living one among the dead? He isn't here. He has risen."

Faith in the risen Christ isn't born easily in us either. Even if we have heard about Easter from childhood, we need to make our own way to the empty tomb.

— Internet

## BUT NOT FORGOTTEN

Do they understand it all? Do we understand it? No. Not even Jesus' closest friends knew what to make of his absence. But this absence, the absence of his body, does not feel like the loss we experienced on Friday as we recalled his painful, agonizing death. Then we felt loss and fear and a profound emptiness. But his absence today fills us with hope and joy and a peace we only feel when the one we thought was lost is found again. We believe even without understanding because we experience not just his death but his whole life, a life that, as the disciples and we will soon realize, is transformed. We can believe that what Jesus said is true. Every word he spoke about his life and death, about his love for us and for the Father, every transformation of water to wine, every curing of the sick of body and soul, every day spent in the company of outcasts and the poor, every word of comfort and challenge, all of it is true because not even death itself could hold our beloved friend within a tomb.

*Today's Readings: Acts 10:34a, 37-43; Ps 118:1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4; Jn 20:1-9*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Easter is nearly three weeks earlier this year than last. Why does the date wobble around the calendar so? The way of calculating the date was set by the Emperor Constantine in 325. The decision ended a very bitter controversy in the church. Some people wanted to synchronize the Pasch with Passover on the fourteenth day of the Jewish month Nissan, and their opponents wanted it after the Passover was complete, on the Sunday after the first full moon of springtime. The ecclesiastical rules do not exactly connect with the astronomical rules. The emperor squashed the hopes of the quartodecimans, as the fans of 14 Nissan were called, and chose Sunday. The traditional rule is that Easter is the first Sunday after the first ecclesiastical full moon that occurs on or after the vernal equinox, the fourteenth day of the new moon, and later than March 21. Thus, Easter wobbles between March 22 and April 25.

The actual tables and methods for computing the date are extraordinarily detailed, with subtle variations and mind-bending exceptions and charts with "golden numbers," "dominical letters," and "epacts" measuring leap years. In 1954 and 1962 the ecclesiastical calculations actually overrode the astronomical new moons and bumped Easter back a month! Today, there is a movement in the World Council of Churches (Protestants and Orthodox) for all Christians to combine their celebrations, based on the star charts for the Jerusalem skies. In principle, the Catholic Church is open to an ecumenical agreement on a fixed date for Easter, but we desire a unanimous decision from the World Council.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.





## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, **Zmartwychwstanie Pańskie**

Czytania: *Dz 10:34a, 37-43;*

*Ps 118:1-2, 16-17, 22-23; Kol 3:1-4; J 20:1-9*

"Dzieła odkupienia ludzi i doskonałego uwielbienia Boga, które zapowiadały wielkie sprawy Boże spełnione wśród ludu Starego Przymierza, dokonał Jezus głównie przez paschalne misterium swojej błogosławionej Męki, Zmartwychwstania i chwalebne Wniebowstąpienia. Przez to misterium, umierając zniweczył śmierć naszą, i zmartwychwstając przywrócił nam życie" (KL, nr 5, 2).

Przeżywając uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego otrzymujemy najpierw przypomnienie, że wyjście Chrystusa z grobu stanowi niczym niezaprzeczalny fakt. W związku z tym przemawiają do nas naoczni świadkowie. A więc przede wszystkim Piotr, pierwszy z Apostołów. Widzimy go dziś w domu centuriona w Cezarei, dokąd przybył z polecenia Chrystusa, aby osobiście udzielić chrztu poganinowi i w ten sposób zaświadczyć, że Bóg nie ma względu na osoby, lecz pragnie, aby wszyscy Go poznali oraz Tego, którego On posłał, Jezusa Chrystusa.

Wypełniając wolę Mistrza, Piotr uznał za swój obowiązek wypowiedzieć najpierw słowa pouczenia, a więc zebranych przedstawić treść głoszonej przez niego Ewangelii. Mówi zatem o zbawczej działalności Jezusa, która rozpoczęła się nad brzegiem Jordanu, gdzie Jan udzielał chrztu pokuty. Następnie Mesjasz przeszedł przez ziemię dobrze czyniąc i uzdrawiając wszystkich. Swoją zaś działalność ukoronował śmiercią krzyżową i zmartwychwstaniem. Nie trudno zauważyć, że Piotr akcentuje w sposób szczególny zmartwychwstanie, podkreślając przy tym, że on wraz z pozostałymi Apostołami stał się wybranym przez Boga świadkiem tego ważnego wydarzenia zbawczego. Aby zaś wykluczyć wszelką wątpliwość co do autentyczności tego faktu, dodaje: "którzyśmy z Nim jedli i pili po Jego zmartwychwstaniu".

Jakby uzupełniając to wszystko, w Ewangelii przemówił do nas naoczny świadek owych wielkanocnych wydarzeń, św. Jan Apostoł, przedstawiając bardzo realistycznie postawę i zachowanie się naocznych świadków zmartwychwstania. Także w tym opisie osobą Piotra wysuwa się na pierwszy plan. Jego właśnie najpierw zawiadania Maria Magdalena o pustym grobie. Z tej relacji pośrednio wynika, że Apostołowie - mimo zapowiedzi zmartwychwstania - nie poszli od razu do grobu w poranne wielkanocny, ale uczynili to dopiero po otrzymaniu wiadomości od niewiast.

Skoro jednak Piotr i Jan otrzymali wspomnianą wiadomość, ruszyli szybko do grobu, aby naocznie się przekonać, jak sprawa wygląda. Owszem, nie bez powodu Ewangelista zaznacza, że obydwaj uczniowie "biegli". Jan, będąc młodszym, wyprzedził Piotra, ale nie wszedł pierwszy do grobu, pozostawiając ten przywilej Piotrowi - głowie Kolegium apostoelskiego. Pusty grób oraz leżące w nim płótna, w które Chrystus był owinięty, zrodziły w Apostołach "początki" wiary i pozwoliły zrozumieć Pisma, mówiące o powstaniu z martwych. Ważny jest ten szczegół podany przez Apostoła Jana, bo świadczy o tym, że uczniowie mimo wyraźnej zapowiedzi Chrystusa nie byli jakos "z góry" nastawieni na Jego zmartwychwstanie i dlatego

## CHRYSZTUS ZMARTWYCHWSTAŁ! PRAWDZIWIE ZMARTWYCHWSTAŁ! ALLELUJA! ALLELUJA!



**Obfitych Łask Bożych  
Radości, Zdrowia i Szczęścia  
z okazji  
Świąt Wielkanocnych**

**życzy  
Ks. Zbigniew Fraszczak  
oraz redakcja Biuletynu**

## WESOŁY NAM DZIEŃ DZIŚ NASTAŁ !

*Na Alleluja* dziś biją dzwony,  
O Zbawco świata bądź pochwalony.  
Tyś przygotował nam życie wieczne,  
I wskazał drogi dla nas bezpieczne.  
Chrystus prawdziwie nam zmartwych-  
wstaje,  
Wielką nadzieję ludzkości daje.  
*Na Alleluja* niechaj grmią dzwony,  
Świat jasnym blaskiem jest wypełniony.  
Niechaj modlitwa z serca wydana  
Popłynie dzisiaj do Stwórcy Pana.  
I niech z miłością brat bratu swemu  
Rękę podaje i służy jemu.  
*Na Alleluja* dziś biją dzwony,  
Jezu nasz, Chryste bądź uwielbiony!



go trzeba było ich niejako dopiero przekonywać o tym ważnym fakcie.

Wszystkie te okoliczności potęgują dziś naszą wiarę w zmartwychwstanie Pańskie. Należy jednak zdać sobie dokładnie również z tego sprawę, jaki wydzwięk zbawcy posiada to wydarzenie. Tłumaczy nam to głęboko św. Paweł. Chrześcijanin został wprowadzony w sam środek paschalnej tajemnicy Chrystusa, która tym samym staje się jego tajemnicą. Przez chrzest zanurza się w zbawczej śmierci Chrystusa i chociaż nadal podlega śmierci cielesnej (do czasu), to jednak jego życie zostaje od razu jakby ukryte z Chrystusem w Bogu, co daje gwarancję objawienia się w chwale wraz z powtórny przyjsciem Zbawiciela. W takiej sytuacji można powiedzieć, że od momentu zanurzenia się w śmierci Chrystusa uzyskujemy jednocześnie udział w Jego zmartwychwstaniu i dlatego już teraz powstajemy z Chrystusem z martwych.

Dopóki jednak chodzimy w tym śmiertelnym ciele, dzieje się to wszystko w nadziei, która może być utracona, jeśli nie będziemy postępować zgodnie z wymaganiami chrześcijańskiego życia. Stąd Apostoł kieruje do wszystkich wezwaniem, aby powstawszy z Chrystusem z martwych szukali już tylko tego, co w górze i tam kierowali swoje pragnienia, odrywając się od tego, co ziemskie.

- ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



W pierwszą niedzielę po pierwszej wiosennej pełni Księżyca obchodzimy w Kościele uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego. Nazywamy ją często Wielkanocą, czyli Wielką Nocą, bowiem cud zmartwychwstania Jezusa Chrystusa dokonał się nad ranem, o świcie. Cud ten jest bez wątpienia największym, jaki dokonał się w całej historii świata, dlatego słusznie noc tego cudu nazywamy wielką.

Wielkanoc jest pierwszym i najdawniejszym świętem w Kościele. Obchodzili go Apostołowie w tym samym czasie, kiedy Żydzi obchodzili swoją Paschę, gdyż zmartwychwstanie Jezusa dokonało się w dzień po uroczystości Paschy. Była ona obchodzona przez Izraelitów na pamiątkę wybawienia ich z niewoli egipskiej. W tym samym czasie przypadła śmierć Pana Jezusa i Jego zmartwychwstanie jako tajemnica naszego odkupienia, wybawienia z niewoli szatana i wprowadzenia nas do ziemi obiecanej, do niebieskiego Ojca. Żydzi obchodzili Paschę dnia 14 nisan, bo tak przykazał im Mojżesz. Przez miesiąc nisan określano miesiąc (30 dni) od nowiu marca do nowiu kwietnia. Jednak ze względu na to, że Pan Jezus zmartwychwstał w niedzielę, chrześcijanie już od wieku II pierwszą niedzielę po pełni wiosennej zaczęli obchodzić jako Wielkanoc. Tak też uchwalił sobór w Nicei w 325 roku, dodając, że za pełnię wiosenną uważa się tę, która wypada po zrównaniu dnia z nocą, czyli po 21 marca. Tak więc Wielkanoc może się wahać pomiędzy 22 marca a 25 kwietnia.

### SZCZODROŚĆ ZMARTYCHWSTAŁEGO

Pierwszym Jego darem jest niezwłoczne powiadomienie uczniów i uczennic o swoim zmartwychwstaniu. Uczynił to już o świcie, u progu owego pamiętnego dnia, za pośrednictwem wiarygodnych posłańców, sług Boga, aniołów. Z wielkim trudem, pośród wahań i z niedowierzaniem adresaci przyjmują ową wiekopomną wiadomość.

Drugim darem zmartwychwstałego Chrystusa jest ukazanie się kobietom: Marii Magdalenie i innym. Zasługiwały na to wyróżnienie. Ale nie tylko. Maria dawała gwarancję, że znakomicie wywiąże się z zadania, które jej zleci: „Udaj się do moich braci i powiedz im (...)” (J 20,18). Podobnie i pozostałe. Znał je doskonale i był ich pewien. Towarzyszyły Mu na apostołskim szlaku. Darzyły Go szlachetną miłością. Wspierały Jego nauczycielską działalność pracą i pieniędzmi. Wytrwały pod krzyżem, choć ryzykowały nie tylko dobrym imieniem, ale i życiem. Nie jest wykluczone, że z wdzięczności i w nagrodę zostały wybrane do godności posłów Zmartwychwstałego. Od tej chwili mogły razem z Marią Magdaleną odpowiedzialnie mówić: „Widziałam Pana i to mi powiedział” (J 20,18), czyli On rzeczywiście zmartwychwstał!

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał
Zofia Adamowicz	Krzysztof Fiedor	Monica Nava
Karen Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Andrzej Niedojadło
Kyle Ardandoña	Grandson	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Thomas Guzzo	Zofia E. Nowak-Przygodzki
Andrzejek & Michael	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Ashline	Bea Halphide	Jarrold Pavlak
Avalon Asgari	Loretta Harford	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Wiesława Barr	Tot Hoang	Elaine Quan
Jamie Barrett	Dick Hoffman	Benito Rameriz
Lois Barta	Patricia Hoffman	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Al Schneider
Ronald Brozchinsky	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Maureen Broschinsky	Alvyda Janulaitiene	Debra Shewman
Baby Charlotte Frances	Ania Karwan	Maria Sowa
Edward Cacho	Lottie Koziel	Ks. Czesław Kopeć
Dora Carrillo	Stanley Szymczyk	Cathy Thayer
Jean Carter	Anent L.	Chrys Trau
Lila Ciecěk	Mary Laning	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Danuta Łabuś	Alyssa Twitchell
Jan Chudy	Scotty Lynch	Charlene Web
Bernadine Dateno	Kara Masterson	Carol Weimann
Phil Davis	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Joe Doud	Antoinette Martinez	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Gail Morganti	

Dzięki spotkaniu ze Zmartwychwstałym zniknął z ich serc lęk, który w każdych okolicznościach skutecznie zamyka ludziom usta. Wypełniła je natomiast odwaga umożliwiająca dzielenie się radosną nowiną o zwycięstwie Pana i o Jego powrocie ze śmierci do życia.

ks. Rafał Buchinger

## WIELKANOC

Uroczyste *Śniadanie Wielkanocne*, dzielenie się świę-



conym jajkiem są uwieńczeniem pięknych polskich tradycji wielkanocnych pełnych wiary i radości ze Zmartwychwstania Pańskiego. Wielkanoc, uroczystość wielkiej wagi gromadzi rodzinę pod dach domowy na wspólną modlitwę, podzielenie się święconym jajkiem i biesiadę wobec pięknych pisanek, soczystych kielbas, pulchnych babek i nęcących mazurków. Pierwszy dzień Świąt to przeżycia rodzinne, spotkania z przyjaciółmi, sąsiadami. W dniu drugim Śmigus dyngus rozwesela młodych i starszych bądź opryskiwaniem się wodą kolońską czy oblewaniem garnkami i wiadrami wody. Prawdziwa Polska Wielkanoc.

## THANK YOU—DZIĘKUJEMY!

Sincere thanks to those whose hard work and dedication made our beautiful on-line services a possibility during the Paschal Triduum during this difficult time. We encourage everyone to participate on-line and to extend the invitation to others who might not know yet.

Serdeczne dzięki tym których ciężka praca i poświęcenie sprawiły, że nasze piękne Nabożeństwa internetowe stały się możliwe podczas Triduum Paschalnego w tym trudnym czasie. Zachęcamy wszystkich do uczestniczenia przez internet i poinformowanie innych którzy może jeszcze o tym nie wiedzą.





Sun 4/12	<b>EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD</b>
7:00 am	+Joanna Koenig z okazji przypadających urodzin od męża Andrzeja +Józef Wojtyła w 8 rocznicę śmierci   +Czesława Czura w 10 rocznicę śmierci od rodziny +Ewa i +Henryk Rosiński oraz +Zofia i +Stefan Musiał od dzieci i wnuków
9:00 am	For the Intention of the Polish Center Community
Sun 4/19	<b>DIVINE MERCY SUNDAY</b>
9:00 am	+Joanne Jorgensen from her husband
10:30 am	+Ks. Julian Kwiatkowski od siostry z rodziną +Józef Janiszewski w 26 rocznicę śmierci od synowej z dziećmi +Czesław Turek od żony z rodziną O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Wiktorii Markowskiej z okazji 16 rocznicy urodzin od rodziny +Zenon Chojecki w 6 rocznicę śmierci od rodziny
	<b>DIVINE MERCY CELEBRATION AFTER MASS</b>

### CORONA VIRUS NEWS

Due to the State of Emergency caused by the Corona virus pandemic, the scheduled masses, confessions and events at the Polish Center have been cancelled. The Center Office is closed.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/> or at <https://www.youtube.com/channel/UCP7h3H3Gbv4ATMxgcHcwwJA>

The bulletins will continue to be produced and distributed electronically during this time. Please this information to anyone else you think needs to know. Please forward to the editor any other email addresses which should be included for future communications.

*May God bless and keep us all in these times as always.*



### A VOCATION VIEW:

The stone is rolled back, the tomb is empty! We are to go and tell the Good News. Rejoice in the power of the Resurrection! Alleluia!  
**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**  
800-553-3321

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**



### THE CELEBRATION OF THE FEAST OF THE DIVINE MERCY

Pope John Paul II Polish Center in YL  
**Sunday April 19th, (in English & Polish)**

**11:30 am: Chaplet to the Divine Mercy,**  
Benediction; Over the **Internet Only**

**NOVENA TO THE DIVINE MERCY**

Good Friday until the Divine Mercy Sunday  
**We encourage everyone to pray the Novena privately due to the Church closure.**  
**JESUS I TRUST IN YOU!**



### SAY UNCEASINGLY THE CHAPLET

Once, as I was going down the hall to the kitchen, I heard these words in my soul: **Say unceasingly the chaplet that I have taught you. Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death. Priests will recommend it to sinners as their last hope of salvation. Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only once, he would receive grace from My infinite mercy. I desire that the whole world know My infinite mercy. I desire to grant unimaginable graces to those souls who trust in My mercy (Diary, 687).**

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### WIADOMOŚCI O KORONAWIRUS

Z powodu stanu awaryjnego spowodowanego Koronawirusem zaplanowane msze, spowiedź, droga krzyżowa i wszystkie inne obchody w Polskim Ośrodku zostały odwołane. Biuro ośrodka jest zamknięte.

Msze Święte i Nabożeństwa będą dostępne przez YouTube na stronie Ośrodka <http://www.polishcenter.org/> albo <https://www.youtube.com/channel/UCP7h3H3Gbv4ATMxgcHcwwJA>

Biuletyn jest rozsyłany elektronicznie. Prosimy o rozsyłanie biuletynu i innych informacji przez e-mail i także o przesyłanie do redakcji dalszych adresów które są nimi zainteresowane.

*Niech Pan Bóg ma nas w Swojej opiece.*

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — [czarnep@gmail.com](mailto:czarnep@gmail.com)

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**